CENTRALNA KOMISJA EGZAMINACYJNA

Arkusz zawiera informacje prawnie chronione do momentu rozpoczęcia egzaminu.

Układ graficzny © CKE 2013

**UZUPEŁNIA ZDAJĄCY**

**KOD** | **PESEL**

*miejsce na naklejkę*

☐ dysleksja

# EGZAMIN MATURALNY Z JĘZYKA HISZPAŃSKIEGO

## POZIOM PODSTAWOWY

**20 MAJA 2016**

**Godzina rozpoczęcia: 9:00**

**Czas pracy: 120 minut**

**Liczba punktów do uzyskania: 50**

### Instrukcja dla zdającego

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 12 stron (zadania 1 – 8). Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołu nadzorującego egzamin.
2. Część pierwsza arkusza, sprawdzająca rozumienie ze słuchu, będzie trwała około 20 minut i jest nagrana na płycie CD.
3. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
4. Nie używaj korektora, a błędne zapisy wyraźnie przekreśl.
5. Pamiętaj, że zapisy w brudnopisie nie będą oceniane.
6. Na tej stronie oraz na karcie odpowiedzi wpisz swój numer PESEL i przyklej naklejkę z kodem.
7. Zaznaczając odpowiedzi w części karty przeznaczonej dla zdającego, zamaluj ■ pola do tego przeznaczone. Błędne zaznaczenie otocz kółkiem ◉ i zaznacz właściwe.
8. Tylko odpowiedzi zaznaczone na karcie będą oceniane.
9. Nie wpisuj żadnych znaków w części przeznaczonej dla egzaminatora.

# ROZUMIENIE SŁUCHANEGO TEKSTU

## Zadanie 1. *(5 pkt)*

**Usłyszysz dwukrotnie wypowiedź na temat regionu Albacete. Zaznacz znakiem X, które zdania są zgodne z treścią nagrania (V – Verdadero), a które nie (F – Falso).**
**Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.**

| | | V | F |
|---|---|---|---|
| **1.1.** | La superficie de toda la provincia de Albacete es montañosa. | | |
| **1.2.** | El nombre de la sierra proviene del nombre de un río. | | |
| **1.3.** | El número de turistas en Albacete aumenta en primavera. | | |
| **1.4.** | Albacete atrae a los turistas con su rica oferta de eventos culturales. | | |
| **1.5.** | La hablante anima a dar un paseo nocturno por la zona. | | |

***PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!***

## Zadanie 2. *(5 pkt)*

**Usłyszysz dwukrotnie wypowiedzi pięciu osób na temat spędzenia nocy sylwestrowej. Do każdej wypowiedzi (2.1.–2.5.) dobierz odpowiedni nagłówek (A–F). Wpisz rozwiązania do tabeli. Uwaga: jeden nagłówek został podany dodatkowo i nie pasuje do żadnej wypowiedzi.**
**Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.**

**A.** Una cena con parientes en un restaurante

**B.** Una escapada a la montaña con amigos

**C.** Un viaje al extranjero en pareja

**D.** Un encuentro con la familia

**E.** Una noche a solas en casa

**F.** Una vuelta por la ciudad

| 2.1. | 2.2. | 2.3. | 2.4. | 2.5. |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |

***PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!***

## Zadanie 3. *(5 pkt)*

**Usłyszysz dwukrotnie wywiad z miłośnikiem jazdy na rowerze. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią nagrania. Zakreśl literę A, B albo C.**
**Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.**

**3.1. Pablo aprendió a montar en bici**

**A.** a los cinco años.

**B.** antes de un accidente.

**C.** cuando era adolescente.

**3.2. Pablo admite que monta en bici**

**A.** por placer.

**B.** para estar sano.

**C.** porque odia los atascos.

**3.3. Según Pablo, la primera bici debería ser**

**A.** ligera.

**B.** barata.

**C.** usada.

**3.4. A Pablo, la bicicleta eléctrica le parece**

**A.** apropiada en un terreno con muchas cuestas.

**B.** útil para los que quieran visitar Nueva York.

**C.** inadecuada para ir de traje y corbata.

**3.5. Al final de la entrevista el ciclista**

**A.** sugiere reflexionar antes de montar en bicicleta.

**B.** explica cómo dejar de tener miedo a ir en bici.

**C.** anima a desplazarse sobre dos ruedas.

***PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!***

# ROZUMIENIE PISANEGO TEKSTU

## Zadanie 4. *(7 pkt)*

**Przeczytaj tekst. Dobierz do każdego fragmentu (4.1.–4.7.) zdanie podsumowujące jego treść (A–H). Wpisz odpowiednią literę w każdą kratkę. Uwaga: jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnego fragmentu tekstu.**
**Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.**

E-BOOK VERSUS LIBRO TRADICIONAL

| **4.1.** | |
|---|---|

Cuando nuevos productos invaden el mercado, enseguida se formula una pregunta obligatoria: ¿es el nuevo producto tan bueno o mejor que aquel que ya se conoce? Por un lado, puede que resulte atractivo por ser una novedad, por otro lado, puede ser motivo de desconfianza por ser desconocido. Veamos los argumentos de los partidarios de los *e-books* y de los amantes del libro tradicional.

| **4.2.** | |
|---|---|

Estos últimos reconocen que adoran el olor del libro, sea nuevo o viejo, y la sensación al tocar el papel. Les encanta deslizar los dedos por el lomo, pasar las hojas, detenerse en algún pasaje para reflexionar un rato y comprobar las páginas ya leídas. Muchos disfrutan hasta ordenando su biblioteca o colocando el libro que acaban de comprar en el estante.

| **4.3.** | |
|---|---|

Pero los mismos librófilos no pueden negar que llega el momento en que les empieza a faltar espacio en casa para guardar todos los volúmenes que poseen. Los problemas surgen también a la hora de tener que llevar los libros de un lugar a otro. Cargarlos resulta pesado e incómodo porque a menudo no caben en el bolso o en la mochila, por no hablar de las mudanzas.

| **4.4.** | |
|---|---|

Una buena alternativa es el libro digital, que desde la primera década del siglo XXI se hace cada vez más presente en nuestras vidas. En muchos lugares públicos se puede ver a personas que están leyendo un libro electrónico y a nadie le extraña ya esa imagen. Se ha convertido en un artículo imprescindible para los amantes de la lectura, sea cual sea su edad.

| **4.5.** | |
|---|---|

El éxito del libro electrónico se debe, ante todo, al hecho de que este formato facilita la vida del lector. En un reproductor de libros se pueden guardar miles de títulos: novelas, cuentos, dramas, cómics, libros de negocios, etc. Esto le permite al lector elegir el tipo de obra que necesita en una situación dada (por ejemplo, para buscar información) o la más adecuada para su estado de ánimo.

| **4.6.** | |
|---|---|

Por supuesto, el libro electrónico tiene otra característica que lo hace muy atractivo para mucha gente. Me refiero a la posibilidad de descargar libros gratuitamente. No todos los *e-books* son gratuitos, pero, en general, se puede ahorrar bastante con respecto al precio de una edición en papel.

| **4.7.** | |
|---|---|

En todo caso, y concluyendo ya, creo que un libro electrónico es un excelente complemento para los amantes de la lectura. Mi consejo es que algunos de los mejores libros que leas en un reproductor estén también en tu estantería, porque allí te durarán toda la vida. De modo que, contando con las dos opciones, serás libre de elegir la que más te apetezca.

*adaptado de www.blogs.gamefilia.com*

**A.** Lo mejor es tener las dos versiones del libro.

**B.** Lo nuevo se suele comparar con lo antiguo.

**C.** El formato tradicional tiene ciertos inconvenientes.

**D.** Los libros electrónicos se han vuelto muy populares.

**E.** Tener y leer un libro tradicional es fuente de satisfacción.

**F.** El libro digital requiere conocimientos en nuevas tecnologías.

**G.** El libro electrónico resulta más económico que un libro tradicional.

**H.** Los usuarios de un *e-book* tienen su biblioteca virtual al alcance de la mano.

***PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!***

## Zadanie 5. *(7 pkt)*

**Przeczytaj tekst. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl literę A, B, C albo D.**
**Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.**

LA TRAVIATA

A Miguel le gustaba cantar. Empezó cuando era niño y lo cantaba todo. Pero cantaba siempre a solas en su cuarto, tocando la guitarra. Cantaba para sí mismo y no quería que nadie lo escuchara. Era porque sus padres, sus hermanos, sus primos y sus tíos, que no entendían nada de música, se reían de él.

–¡Eh, cantor! –decían mientras tocaban a la puerta–. ¡A comer!

Se ponía tan colorado cuando abría la puerta de su cuarto y encontraba allí a sus familiares riéndose de él que decidió ocultar su talento. Y siguió cantando, pero solo cuando nadie lo escuchaba, primero siempre con la guitarra y después ya sin ella.

Lo que más le gustaba era cantar ópera, pero no podía contárselo a nadie y lo hacía solo en su coche. Todas las mañanas, cuando iba a trabajar, escogía un compacto y cantaba. Cantaba sobre la voz de un cantante y se sentía feliz. Un día decidió grabarse, y lo que oyó, le impresionó. "¿Es posible que cante tan bien?" Pero no se atrevió a compartir su secreto con nadie.

Ni siquiera con ella, primero su novia, luego su mujer, más tarde la madre de sus hijos. Cuando la conoció, le parecía tan hermosa, tan superior a él en todos los aspectos... "Seguro que me oye y se echa a reír", pensaba. "No, a ella nunca se lo diré", se juró a sí mismo.

–¿Qué cantas? –le preguntaba a menudo su mujer, al escucharlo cantar en el baño.

–Nada, tonterías –contestaba siempre. La besaba y cambiaba de conversación.

Hasta hoy. Hasta esta noche, este salón, este banquete de bodas de un amigo, en el que hay un micrófono, un equipo de sonido y mientras llega el grupo que va a tocar en el baile, varios amigos salen espontáneamente al escenario y empiezan a cantar para alegría de los invitados. "Y mira que cantan mal", se dice él mientras los escucha en silencio: el primero interpreta a Juanes, el segundo, a Ricky Martin, la tercera imita a Shakira, todos fatal, y, sin embargo, ahí están, tan contentos. El novio está ofreciendo el micrófono al próximo valiente. Miguel lo piensa, pero no se atreve. Oye a sus amigos decir nombres, llamar a este o a aquel, a él no, a él nunca, porque él no canta, nadie sabe que canta, pero… "¡Ánimo! Tienes cincuenta años", se dice a sí mismo, "si no es hoy, no será nunca". Inesperadamente, su cuerpo decide levantarlo de la silla.

–Voy a cantar.

Cuando lo dice, todos se quedan mirándolo a la vez. Repite aún más alto: "Voy a cantar" y cuando le ofrecen el micrófono, hace un gesto de rechazo con la mano.

–No, yo no necesito micrófono.

A partir de ese momento, nadie se atreve a sonreír siquiera. "Voy a cantar", se repite por tercera vez, ahora en silencio, para sí mismo. Y canta.

Cuando termina *La Traviata*, se oye una ovación furiosa y todos se ponen de pie.

–¿Pero desde cuándo cantas tú tan bien? –le pregunta su mujer cuando se le pasa el asombro.

Él sonríe, niega con la cabeza y no sabe qué contestar.

*adaptado de Almudena Grandes, El secreto del cantor*

**5.1. Según los primeros párrafos, la familia de Miguel**

**A.** se burlaba de él.
**B.** se dedicaba a la música.
**C.** estaba orgullosa de su talento.
**D.** se irritaba cuando lo oía cantar.

**5.2. ¿Cuál de las frases sobre el protagonista de este cuento es verdadera?**

**A.** Le aburría la ópera.
**B.** Sabía tocar un instrumento.
**C.** Detestaba oír su voz grabada.
**D.** En su coche cantaba sin fondo musical.

**5.3. Un amigo invitó a Miguel a**

**A.** un concurso de canto.
**B.** un concierto.
**C.** una fiesta.
**D.** la ópera.

**5.4. Miguel se muestra como un hombre**

**A.** vago.
**B.** inseguro.
**C.** divertido.
**D.** irresponsable.

**5.5. A los cincuenta años Miguel estaba**

**A.** divorciado.
**B.** separado.
**C.** soltero.
**D.** casado.

**5.6. Después de escuchar *La Traviata*, el público**

**A.** permaneció en silencio.
**B.** expresó su disgusto.
**C.** empezó a aplaudir.
**D.** se rio de Miguel.

**5.7. El texto trata de**

**A.** una afición secreta.
**B.** una persona famosa.
**C.** una banda de música.
**D.** la profesión de músico.

***PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!***

## Zadanie 6. *(6 pkt)*

**Przeczytaj tekst. Zaznacz znakiem X, które zdania są zgodne z treścią tekstu (V – Verdadero), a które nie (F – Falso).**
**Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.**

LA TOMATINA

Todo empezó en la Plaza del Pueblo de Buñol el último miércoles de agosto del año 1945. Durante una fiesta tradicional que se celebraba en aquel momento, un grupo de jóvenes que se había metido en una pelea cogió tomates de un puesto de verduras y se puso a lanzarlos contra sus enemigos. La pelea se convirtió en una verdadera batalla. La gente comenzó a tirarse tomates hasta que vino la policía y puso fin a aquella lucha vegetal. Un año más tarde, al llegar el mismo miércoles del mes de agosto, se repitió el mismo escenario.

Con el tiempo, la Tomatina tenía cada vez más adeptos, más gente llegaba cargada de tomates y en muchas ocasiones también recibían un golpe de tomate los que solo miraban la batalla. Eso provocó la prohibición de la fiesta. Por ese motivo, los ciudadanos de Buñol organizaron un acto de protesta que representaba de manera simbólica el entierro del tomate. La manifestación fue un éxito: las autoridades permitieron a los habitantes de Buñol organizar la Tomatina.

Otro momento importante en la historia de esta fiesta fue el año 1975, cuando la organización de la fiesta corrió a cargo del grupo de personas responsables de realizar las celebraciones en honor al patrón del pueblo. Ese grupo aportó toneladas de tomates para la batalla, que previamente habían sido traídos por la gente local. Cinco años más tarde, el mismo Ayuntamiento de Buñol tomó la responsabilidad de organizar la fiesta.

Finalmente, en el año 2002, la Tomatina fue declarada Fiesta de Interés Turístico Internacional debido a la gran cantidad de gente que participaba en ella, tanto de España como del extranjero. Hace poco, por cuestiones de seguridad, las autoridades municipales de Buñol decidieron limitar el acceso a la fiesta. Desde entonces hay que pagar por poder tomar parte en la famosa batalla de tomates.

*adaptado de es.wikipedia.org*

| | | **V** | **F** |
|---|---|---|---|
| **6.1.** | La fiesta tiene su origen a mediados del siglo pasado. | | |
| **6.2.** | Según el primer párrafo, la pelea se inició cuando un grupo de vendedores de tomates se enfrentó a la policía. | | |
| **6.3.** | Los manifestantes de Buñol consiguieron su objetivo. | | |
| **6.4.** | Las autoridades municipales se encargan de organizar el evento desde 1975. | | |
| **6.5.** | Actualmente, la participación en la Tomatina es gratuita. | | |
| **6.6.** | El autor del texto explica cómo nació una fiesta popular. | | |

***PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!***

# WYPOWIEDŹ PISEMNA

## Zadanie 7. *(5 pkt)*

**Wyjeżdżasz na weekend i nie masz z kim zostawić psa. Napisz krótką wiadomość do Twojego hiszpańskiego kolegi mieszkającego w Polsce, w której:**

- **poinformujesz o planowanym wyjeździe**
- **poprosisz kolegę o zaopiekowanie się psem**
- **określisz, co należałoby do obowiązków kolegi**
- **wspomnisz, w jaki sposób odwdzięczysz mu się za pomoc.**

*Podpisz się jako **XYZ**. W zadaniu nie jest określony limit słów. Oceniana jest umiejętność przekazania wszystkich informacji (4 punkty) oraz poprawność językowa (1 punkt).*

# CZYSTOPIS

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

| | |
|---|---|
| Liczba wyrazów w KFU | |
| Liczba błędów | |
| Procent błędów | |

| | **TREŚĆ** | | | | **POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA** | **RAZEM** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Inf. 1 | Inf. 2 | Inf. 3 | Inf. 4 | | |
| Liczba punktów | **0-1** | **0-1** | **0-1** | **0-1** | **0-1** | |

## Zadanie 8. *(10 pkt)*

**Zapisałeś(-aś) się na kurs kulinarny. W liście do kolegi z Hiszpanii:**

- **poinformuj o tym fakcie i wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) zapisać się na ten kurs**
- **napisz, co sądzą koledzy o Twojej decyzji i dlaczego tak właśnie myślą**
- **opisz pomieszczenie, w którym odbywają się zajęcia oraz uczestników kursu**
- **wspomnij o problemie, który miałeś(-aś) z przygotowaniem jednego z dań i napisz, w jaki sposób sobie z nim poradziłeś(-aś).**

*Pamiętaj o zachowaniu odpowiedniej formy listu. Nie umieszczaj żadnych adresów. Podpisz się jako **XYZ**. Długość listu powinna wynosić od 120 do 150 słów. Oceniana jest umiejętność przekazania wszystkich informacji (4 punkty), forma (2 punkty), poprawność językowa (2 punkty) oraz bogactwo językowe (2 punkty).*

**<u>Uwaga</u>: jeśli praca będzie zawierać więcej niż 200 słów, otrzymasz za jej formę 0 punktów.**

# CZYSTOPIS

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

| | |
|---|---|
| Liczba wyrazów w DFU | |
| Liczba błędów | |
| Procent błędów | |

| | **TREŚĆ** | | | | **FORMA** | **BOGACTWO JĘZYKOWE** | **POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA** | **RAZEM** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Inf. 1 | Inf. 2 | Inf. 3 | Inf. 4 | | | | |
| Liczba punktów | **0-0,5-1** | **0-0,5-1** | **0-0,5-1** | **0-0,5-1** | **0-1-2** | **0-1-2** | **0-1-2** | |

# BRUDNOPIS *(nie podlega ocenie)*